

SEPTEMBER 2024

LARNEWS

LUXEMBOURG AIR RESCUE



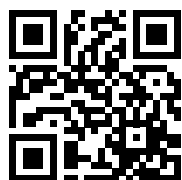
**EIN FAST NORMALER TAG BEI DER LAR | UNE JOURNÉE PRESQUE NORMALE CHEZ LAR
DAS BESTE AUS BEIDEN WELTEN | LE MEILLEUR DES DEUX MONDES
LAR GOES DIGITAL**

KÜCHEN | WOHNEN | SCHLAFEN | SPEISEZIMMER | TEPPICHE | LEUCHTEN | BOUTIQUE

Votre destination.



MARKEN & DESIGN



 **Alvisse** möbel



Z. I. Am Bann L-3372 Leudelange Tel. (+352) 2637371 Mo.-Fr. 10-19 Uhr Sa. 9-18 Uhr

www.alvisse.lu



LIEBE MITGLIEDER,

am 24. Juni dieses Jahres wurde einmal mehr deutlich, welche bedeutende und unersetzbare Rolle die LAR in der gesamten Großregion spielt. An einem einzigen Tag waren unsere Rettungsteams in nicht weniger als vier Ländern aktiv: Neben Notfalleinsätzen in Luxemburg und Deutschland absolvierte die LAR zwei besondere Missionen in Frankreich und Belgien.

Zunächst wurde unser Rettungshubschrauber zu einem Einsatz auf der französischen Autobahn A31 gerufen. Nach einem dramatischen Motorradunfall ermöglichte es ein französisch-luxemburgisches Abkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Notfallrettung, dass beide Schwerverletzten schnellstens die bestmögliche medizinische Versorgung erhielten.

Am selben Tag wurde die LAR zu einem weiteren außergewöhnlichen Einsatz angefordert. Im belgischen Lüttich war ein Feuer im Tour Kennedy ausgebrochen. Da die örtliche Feuerwehr die in den oberen Stockwerken feststehenden Personen nicht über Leitern erreichen konnte, forderte sie die Hilfe der LAR an. Unser mit einer Seilwinde ausgestatteter Rettungshubschrauber brach innerhalb kürzester Zeit auf, um den belgischen Nachbarn Hilfe zu leisten. In mehreren Evakuierungsflügen befreite unsere speziell ausgebildete Crew gemeinsam mit einem Spezialisten des CGDIS fünf Personen von den Balkonen ihrer Wohnungen. Lesen Sie hierzu unseren Artikel ab Seite 6.

Dass die LAR und der CGDIS für den lebensrettenden Einsatz am Tour Kennedy mit der Tapferkeitsmedaille der Stadt Lüttich ausgezeichnet wurden, erfüllt mich mit großem Stolz. Unsere Einsatzcrew hat unter schwierigsten Bedingungen Herz, Mut und Können bewiesen. Dafür möchte ich dem Team und allen an der Durchführung der Mission beteiligten Kollegen meinen herzlichen Dank und meine größte Anerkennung aussprechen.

Darüber hinaus freut es mich, dass wir Ihnen in dieser Ausgabe unsere neue App und unser Extranet vorstellen dürfen. Dank der neuen Anwendungen können Sie als Mitglied noch einfacher und schneller auf wichtige Informationen und Dienstleistungen zugreifen.

CHERS MEMBRES,

Le 24 juin dernier, le rôle important et irremplaçable de LAR dans toute la Grande Région a une fois de plus été mis en évidence. En une seule journée, nos équipes de secours ont été actives dans pas moins de quatre pays : outre les interventions d'urgence au Luxembourg et en Allemagne, LAR a effectué deux missions spéciales en France et en Belgique.

Notre hélicoptère de secours a tout d'abord été appelé pour une mission sur l'autoroute française A31. Après un dramatique accident de moto, un accord franco-luxembourgeois portant sur la coopération transfrontalière en matière de secours d'urgence a permis aux deux blessés graves de recevoir rapidement les meilleurs soins médicaux possibles.

Le même jour, LAR a été sollicitée pour une autre intervention exceptionnelle. À Liège, en Belgique, un incendie s'est déclaré dans la Tour Kennedy. Les pompiers locaux n'étant pas en mesure d'atteindre les personnes bloquées dans les étages supérieurs à l'aide d'échelles, ils ont demandé l'aide de LAR. Notre hélicoptère de sauvetage, équipé d'un treuil, est parti dans les plus brefs délais pour porter secours à nos voisins belges. Au cours de plusieurs vols d'évacuation, notre équipage spécialement formé, accompagné d'un spécialiste du CGDIS, a sauvé cinq personnes depuis les balcons de leurs appartements. Lisez notre article à ce sujet à partir de la page 6.

Le fait que LAR et le CGDIS aient été décorés de la Médaille du Courage de la ville de Liège pour cette intervention qui a permis de sauver des vies dans la Tour Kennedy, me rend très fier. Notre équipe d'intervention a fait preuve de bravoure, de courage et de savoir-faire dans les conditions les plus difficiles. Pour cela, je tiens à exprimer mes plus vifs remerciements et ma plus grande reconnaissance à l'équipe et à tous les collègues impliqués dans la réalisation de la mission.

Dans ce numéro, j'ai également le plaisir de vous présenter notre nouvelle application et notre Extranet. Grâce à ces nouveautés, vous pourrez, en tant que membre, accéder encore plus facilement et rapidement à des informations et services importants.

René Closter
LAR-Präsident/Président LAR

Liebe Mitglieder,
wir möchten Sie informieren, dass wir die folgenden **Bankkonten** bei der **ING** sowie bei der **Banque de Luxembourg** aus administrativen Gründen demnächst schließen werden:

ING: LU18 0141 7218 7900 0000 | BLUX: LU31 0080 9868 2800 1003

Alle Mitglieder, die ihren Mitgliedsbeitrag per Überweisung zahlen, bitten wir, künftig eines der beiden folgenden Konten zu nutzen:

BIL: LU09 0020 1305 4200 0000 | BGL: LU22 0030 4441 7344 0000

Wir werden alle betroffenen Mitglieder in einem separaten Schreiben über die Kontoänderung informieren.

Chers membres,
Nous souhaitons vous informer que nous fermerons prochainement les **comptes bancaires** suivants auprès de l'**ING** ainsi que de la **Banque de Luxembourg** pour des raisons administratives :

Tous les membres qui paient leur cotisation par virement sont priés d'utiliser à l'avenir l'un des deux comptes suivants :

Nous informerons tous les membres concernés de ce changement de compte dans un courrier séparé.



Le magazine trimestriel « LAR-NEWS » est le périodique officiel de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.

Réalisation technique / Editeur et régie publicitaire :

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. Tél.: 48 90 06
Luxembourg Airport – Gate E13 www.lar.lu – redaction@lar.lu
B.P. 24 – L-5201 Sandweiler RCS Luxembourg F701

Impression :

johnen-druck GmbH & Co. KG – Bornwiese 5 – D-54470 Bernkastel-Kues

PHOTO DE COUVERTURE: STEPH PICTURE

TOUTES LES INTERVIEWS ONT ÉTÉ MENÉES PAR L'ÉQUIPE DE LA RÉDACTION LAR.

- 3 ZERTIFIKATE | CERTIFICATS**
SCHUL- ODER STUDIENBESCHEINIGUNG
CERTIFICAT DE SCOLARITÉ OU D'ÉTUDES
- 4 KURZ NOTIERT | EN BREF**
- 6 LUFTRETTUNG | SAUVETAGE AÉRIEN**
EIN FAST NORMALER TAG BEI DER LAR
UNE JOURNÉE PRESQUE NORMALE CHEZ LAR
- 13 COMIC**
- 14 EINSATZALLTAG | MISSIONS QUOTIDIENNES**
- 18 INTERVIEW | INTERVIEW**
DAS BESTE AUS BEIDEN WELTEN
LE MEILLEUR DES DEUX MONDES
- 22 LAR-APP | APPLI LAR**
LAR GOES DIGITAL
- 26 SPENDEN | DONNS**
DANKE FÜR IHRE SPENDE
MERCİ DE VOTRE DON
- 28 BESUCHER | VISITEURS**
- 30 KINDERSEITE | POUR LES ENFANTS**
- 32 SHOP**

I HAVE JUST UPLOADED MY CERTIFICATE!

How about you?

Du gehst noch zur Schule, studierst oder machst eine Lehre?

Bitte nutze den QR-Code oder schick uns eine Kopie deiner Schul- oder Studienbescheinigung per E-Mail an certificats@lar.lu.

Tu es encore à l'école, tu étudies ou tu fais un apprentissage ?

Utilise le code QR ou envoie-nous une copie de ton certificat de scolarité ou d'études par e-mail à certificats@lar.lu.



certificats@lar.lu

(+352) 48 90 06

www.lar.lu

Notfallübung im Schwimmbad

19.06. Training für den unwahrscheinlichen Ernstfall: In einem Luxemburger Schwimmbad hat ein Team aus LAR-Intensivkrankenpflegern unter der Leitung von LAR-Flugkapitän Bertrand Tomasini das richtige Verhalten nach einer Notwasserung geübt. Neben der richtigen Verwendung der Rettungsweste trainierten die Crews eingehend das Besteigen des Rettungsfloßes – ein Vorgang, bei dem gegenseitige Hilfe unerlässlich ist. Das Training wurde entsprechend den international geltenden Vorschriften durchgeführt und muss in regelmäßigen Abständen von den Einsatzteams der Luxembourg Air Rescue wiederholt werden.



Un juillet sans plastique sur le lieu de travail

01.07. Réduire l'empreinte écologique et promouvoir la sensibilisation aux questions environnementales : telle est la devise sous laquelle l'équipe ESG de LAR a lancé une initiative baptisée « Juillet sans plastique ». Dans le cadre de cette action, les employé(e)s de LAR ont été encouragés à renoncer consciemment pendant un mois aux plastiques à usage unique sur leur lieu de travail – avec un grand succès ! La campagne a permis d'économiser 1 000 gobelets jetables, soit 3,3 kg de plastique, rien qu'en juillet. L'équipe ESG prévoit d'autres initiatives dans les mois à venir pour sensibiliser davantage à la durabilité sur le lieu de travail.



Sommerfest für LAR-Mitarbeitende und Angehörige

29.06. Ende Juni fand für die Mitarbeitenden der LAR sowie ihre Familien und Angehörigen das diesjährige Sommerfest statt. Als stimmungsvolle Kulisse für das Mitarbeiterfest diente das Naturschutzzentrum Ellergronn nahe Esch/Alzette. Für die großen und kleinen Besucher wurde ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm geboten:

Während sich die Kinder auf der Hüpfburg oder mit Face Painting bestens vergnügten, hatten die Erwachsenen die Gelegenheit, bei einer Partie Body Kicker gegen Ihre Kollegen anzutreten. Abgerundet wurde das Programm durch geführte Wanderungen durch das Naturschutzgebiet und den historischen Bergbaubetrieb.

LAR erstmals auf Foire Agricole

05.-07.07. Anlässlich der Foire Agricole, die Anfang Juli in Ettelbrück stattfand, war die LAR mit ihrem Event-Team auf der Messe vertreten. Auf dem großzügigen Stand konnten sich die interessierten Besucher an den drei Tagen über die vielfältigen Aktivitäten der LAR informieren. Zahlreiche Besucher nutzten zudem den Anlass, eine Mitgliedschaft abzuschließen oder die Luftrettung durch den Kauf eines Fanartikels zu unterstützen. Großer Besuchermagnet war unser LARS: Der frühere Rettungshubschrauber lockte zahlreiche Schaulustige an, die den Helikopter mit Begeisterung besichtigten oder sich in seinem Cockpit fotografieren ließen.



Assistez à un exercice de treuillage

Vous souhaitez découvrir comment les forces d'intervention de LAR effectuent un sauvetage à l'aide du treuil ? Vous en aurez l'occasion dans le cadre de la Journée nationale de la sécurité civile, qui aura lieu le **22 septembre** à Echternach.

Une équipe d'intervention de LAR, spécialement formée, fera la démonstration d'une évacuation à l'aide du treuil de sauvetage en collaboration avec un sauveteur de l'unité spéciale GRIMP du CGDIS. De plus, LAR sera présente à Echternach avec son propre stand.

L'équipe de LAR se réjouit de votre visite !

Visite de la ministre de la Santé Martine Deprez

19.07. Le CEO Frank Halmes, le Deputy CEO Jérôme Pin et Paul Schmit, président de la Fondation Luxembourg Air Rescue, ont eu le plaisir d'accueillir Martine Deprez, ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, ainsi que Jean-Paul Freichel, délégué du gouvernement auprès des hôpitaux, au sein de LAR. Lors de cette visite, les deux invités de

marque ont eu l'occasion de voir de près un hélicoptère de sauvetage ainsi que le centre de simulation médicale. Nous remercions chaleureusement Martine Deprez et Jean-Paul Freichel pour les discussions constructives qui ont eu lieu lors de leur visite de nos locaux à l'aéroport de Luxembourg-Findel.



Ein fast normaler Tag bei der LAR

Une journée presque normale chez LAR

Ein Tag, vier Länder: Der 24. Juni 2024 wird in die Geschichte der LAR eingehen. Denn an diesem Tag sind die Lebensretter der LAR nicht nur in Luxemburg und dem angrenzenden Deutschland im Einsatz. Die LAR-Crews stellen ihre Flexibilität und ihr vielseitiges Können an diesem Ausnahmetag auch in Frankreich und in Belgien unter Beweis. Rückblick auf einen fast normalen Tag bei der LAR.

Wie gewohnt sind an diesem Montag drei Rettungsteams aktiv: Der Rettungshubschrauber Air Rescue 1 ist an seiner Basis am Flughafen Findel einsatzbereit für Notfallmissionen im Zentrum, im Osten und im Süden Luxemburgs. Der Air Rescue 2 versorgt von seinem Stützpunkt am Centre Hospitalier du Nord in Ettelbrück aus den Norden des Großherzogtums. Der Air Rescue 3 ist an die Rettungsleitstelle in Trier angebunden und fliegt vom Findel aus Notfallmissionen in den angrenzenden deutschen Bundesländern.

Un jour, quatre pays : le 24 juin 2024 marquera l'histoire de LAR. À cette date, nos équipages ne seront pas uniquement intervenus au Luxembourg et chez nos voisins allemands. En outre, en ce jour plutôt exceptionnel, ces derniers sont également intervenus en France et en Belgique, où ils ont prouvé leur flexibilité et leur savoir-faire polyvalent. Retour sur une journée presque normale chez LAR.

Comme d'habitude, trois équipes de sauvetage sont actives ce lundi. L'hélicoptère de sauvetage Air Rescue 1, basé à l'aéroport du Findel, est prêt à intervenir pour des missions d'urgence au centre, à l'est et au sud du Luxembourg. L'Air Rescue 2 dessert le nord du Grand-Duché depuis sa base au Centre Hospitalier du Nord à Ettelbruck. L'Air Rescue 3 est quant à lui relié au centre de coordination des secours de Trèves et effectue des missions d'urgence dans les Länder allemands limitrophes à partir du Findel.





An diesem Tag herrschen sommerliche Temperaturen vor. Häufig laden solche Tage viele Menschen zu Aktivitäten nach draußen ein. Aus Erfahrung wissen die LAR-Rettungscrews, dass vermutlich „viel los“ sein wird – doch dass dieser 24. Juni derart ereignisreich verlaufen würde, hätte wohl keine der LAR-Rettungscrews vermutet.

Bereits früh am Tag wird der Air Rescue 1 nach einem schwerwiegenden Herzproblem zu einer Mission im Süden gerufen. Innerhalb von wenigen Minuten bringt der Rettungshubschrauber die notärztliche Hilfe an den Einsatzort, wo der Patient seine lebensrettende Erstversorgung erhält, bevor er für die weitere Behandlung in das Krankenhaus transportiert wird. Etwas später ein weiterer Einsatzruf im Süden. Leider kann der LAR-Notarzt nur noch den Tod feststellen. Auch solche Fälle gehören zum Alltag der Luftretter.

Im Norden des Landes bricht der Air Rescue 2 währenddessen zu zwei weiteren Missionen auf, bei denen dringend notärztliche Hilfe benötigt wird. Auch hier sind es zwei ganz unterschiedliche Fälle – kein Einsatz ist wie der andere.

Besonders häufig rückt an diesem Tag die Crew des Air Rescue 3 aus: Nicht weniger als 6-mal wird das LAR-Team im deutschen Grenzgebiet benötigt. Die Einsatzursachen reichen von Herz-Kreislauf-Stillständen bis hin zu multiplen, lebensbedrohlichen Verletzungen.

Bisher ist dieser 24. Juni ein ganz normaler Einsatztag für die Lebensretter der LAR – bis die Crew des Air Rescue 1 am späten Nachmittag zu einem Einsatz angefordert wird, den es in dieser Form in der LAR-Geschichte noch nicht gegeben hat.

Les températures de cette journée sont estivales. Des journées qui amènent souvent de nombreuses personnes à pratiquer des activités extérieures. Par expérience, les équipes de sauvetage LAR savent qu'il y aura probablement « du mouvement » - mais aucune d'entre elles n'aurait pu imaginer que ce 24 juin serait justement aussi mouvementé.

Tôt dans la journée, l'Air Rescue 1 est appelé pour une mission dans le sud suite à un grave problème cardiaque. En quelques minutes, l'hélicoptère de sauvetage apporte une aide médicale d'urgence sur le lieu de l'intervention. Le patient y bénéficie de premiers soins qui lui sauvent la vie, puis est transporté à l'hôpital pour la suite du traitement. Un peu plus tard, un autre appel survient pour cette fois encore une intervention dans le sud. Sur place, le médecin urgentiste LAR ne peut malheureusement que constater le décès de la personne concernée. Un exemple de situation qui fait également partie du quotidien des sauveteurs aériens.

Pendant ce temps, dans le nord du pays, Air Rescue 2 part pour deux autres missions qui nécessitent une aide médicale d'urgence. Là encore, il s'agit de deux cas très différents - aucune mission ne ressemble à une autre.

Particulièrement sollicité ce jour-là, l'équipage d'Air Rescue 3 est appelé pas moins de 6 fois dans la zone frontalière allemande. Les causes vont de l'arrêt cardio-respiratoire à des blessures multiples, dangereuses pour la vie des patients.

Jusqu'à présent, ce 24 juin reste toutefois une journée d'intervention tout à fait normale pour les sauveteurs de LAR. Mais la donne change lorsque l'équipage d'Air Rescue 1 est requis, en fin d'après-midi, pour une intervention qui n'a encore jamais eu lieu sous cette forme dans l'histoire de LAR.



Bereits seit 2005 fliegt der Rettungshubschrauber Air Rescue 3 Einsätze in den angrenzenden deutschen Bundesländern.



Um 16:35 Uhr wird der Rettungshubschrauber zu einer Mission auf dem Gemeindegebiet des grenznahen Ortes Zoufftgen in Lothringen gerufen. Aufgrund eines französisch-luxemburgischen Abkommens über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich der Notfallrettung wird der LAR-Rettungshubschrauber angefordert – denn in diesem Moment ist kein Rettungswagen verfügbar.

Wie wichtig das Abkommen ist, wird an diesem 24.6. eindrücklich unter Beweis gestellt. Bei einem heftigen Motorradunfall auf der A31 haben sich zwei Personen ein schweres Polytrauma zugezogen. Das LAR-Team trifft als erstes am Unfallort ein, kurze Zeit vor dem französischen Krankenwagen. Umgehend stimmen sich beide Teams ab, wer welchen Patienten versorgt.

À 16h35, l'hélicoptère de sauvetage est demandé pour une mission sur le territoire de la commune de Zoufftgen en Lorraine, non loin de la frontière. Sur base d'un accord franco-luxembourgeois portant sur la coopération transfrontalière dans le domaine du sauvetage d'urgence - et comme à ce moment-là, aucune ambulance n'est disponible - l'hélicoptère de sauvetage Luxembourg Air Rescue est sollicité.

Ce 24 juin témoignera ainsi de l'importance de cet accord. Suite à un violent accident de moto sur l'A31, deux personnes ont subi un polytraumatisme grave. L'équipe LAR est la première à arriver sur les lieux de l'accident, peu de temps avant l'ambulance française. Les deux équipes se mettent immédiatement d'accord pour savoir qui s'occupe de quel patient.



L'hélicoptère de sauvetage Air Rescue 1 se pose sur l'autoroute, à proximité immédiate du lieu de l'accident.



L'équipe de sauvetage de LAR et ses homologues français prennent en charge les deux blessés graves.



Die Zusammenarbeit zwischen dem LAR-Team, bestehend aus Notarzt Dr. Marc Manicke und Intensivkrankenschwester Frans Vanwingh, läuft perfekt. Unter Analgosedierung (medikamentöse Schmerzausschaltung bei gleichzeitiger Beruhigung) erfolgt eine Stabilisierung des Patienten. Anschließend wird der Patient behutsam in eine Vakuummatratze gelegt. Diese spezielle Matratze passt sich optimal an die Körperform an und ermöglicht es, Brüche und eventuelle Verletzungen der Wirbelsäule zu stabilisieren.

Nach der erfolgten Erstversorgung fliegt die LAR-Crew den Schwerverletzten auf dem schnellsten Wege zu den Hôpitaux Robert Schuman auf dem Kirchberg. Der zweite Patient wird von den französischen Kollegen versorgt. Durch das grenzüberschreitende Abkommen erhalten beide Schwerverletzten innerhalb kürzester Zeit die bestmögliche Versorgung. Der Einsatz ist ein Paradebeispiel für gelebte europäische Zusammenarbeit.

Nach diesem ersten Notfalleinsatz auf französischem Boden kehrt der Air Rescue 1 zu seiner Basis am Findel zurück. Auch der Helikopter Air Rescue 3 mit dem Kennzeichen LX-HMS hat gerade eine Mission abgeschlossen und ist auf dem Weg zurück nach Luxemburg. Dass die LX-HMS heute noch für eine Sondermission gebraucht wird, ahnt bis kurz vor 19:00 Uhr niemand.

Feuer im Tour Kennedy in Lüttich

Um genau 18:47 Uhr erhält die LAR einen Anruf des belgischen Krisenstabs mit der Information, dass im Tour Kennedy in Lüttich ein Feuer ausgebrochen ist. Da die örtliche Feuerwehr nicht in der Lage ist, die in den oberen Stockwerken des Hochhauses eingeschlossenen Bewohner über Leitern zu befreien, fragen die belgischen Nachbarn an, ob der LAR ein Rettungshubschrauber mit Seilwinde zur Verfügung stehe.

Dann geht alles ganz schnell: Sofort hält die LAR Rücksprache mit ihrem Partner CGDIS und stimmt die weitere Vorgehensweise ab. Es wird veranlasst, dass die LX-HMS, die mit einer Rettungswinde ausgestattet ist, für den Flug nach Lüttich vorbereitet wird.

Alle ziehen an einem Strang: Die Crews der beiden Stationen entladen gemeinsam den Rettungshubschrauber, um ihn für die Windenmission zu präparieren, während der Pilot sofort die Betankung der Maschine organisiert. Gleichzeitig wird die Crew umgeplant: Miguel Perez Sanchez, der gerade als Medical Regulator im OCC Dienst hat, ist als Windenoperator ausgebildet und wird mit Philippe Dugourd, Chef der LAR-Helikopterflotte, gemeinsam nach Lüttich aufbrechen. An Bord ist zudem ein Retter der Spezialeinheit GRIMP (Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux) des CGDIS. Nach wenigen Minuten ist die Crew startklar und trifft nach ca. 35 Minuten Flugzeit in Lüttich ein.

La collaboration entre l'équipe LAR, composée du médecin urgentiste Dr Marc Manicke et de l'infirmier en soins intensifs Frans Vanwingh, est parfaite. Sous analgo-sédation (suppression de la douleur par des médicaments et sédation simultanée), tous deux procèdent à la stabilisation du patient. Le patient est ensuite délicatement placé sur un matelas à dépression. Ce dispositif spécial s'adapte parfaitement à la forme du corps et permet de stabiliser les fractures et les éventuelles lésions de la colonne vertébrale.

Une fois les premiers soins prodigués, l'équipage LAR transporte le blessé grave par la voie la plus rapide vers les Hôpitaux Robert Schuman au Kirchberg. Le deuxième patient est pris en charge par les collègues français. Grâce à l'accord transfrontalier, les deux blessés graves reçoivent les meilleurs soins possibles dans les plus brefs délais. Cette intervention est un exemple parfait et réel de coopération européenne.

Après cette première intervention d'urgence sur le sol français, Air Rescue 1 retourne à sa base au Findel. L'hélicoptère Air Rescue 3, immatriculé LX-HMS, vient également de terminer une mission et est en route pour le Luxembourg. Jusqu'à peu avant 19h00, personne ne se doute que le LX-HMS sera encore utilisé aujourd'hui pour une mission spéciale.

Incendie dans la Tour Kennedy à Liège

À 18h47 précisément, LAR reçoit un appel de la cellule de crise belge l'informant qu'un incendie s'est déclaré dans la Tour Kennedy à Liège. Comme les pompiers locaux ne sont pas en mesure d'utiliser des échelles pour libérer les habitants bloqués dans les étages supérieurs de la tour, les voisins belges demandent si LAR dispose d'un hélicoptère de sauvetage équipé d'un treuil.

Tout va alors très vite : LAR consulte immédiatement son partenaire CGDIS afin de convenir de la marche à suivre. Les dispositions sont prises pour que l'hélicoptère immatriculé LX-HMS, équipé d'un treuil de sauvetage, soit préparé pour le vol vers Liège.

Tout le monde travaille à l'unisson : les équipages des deux stations déchargent ensemble l'hélicoptère de sauvetage pour le préparer à la mission de treuillage, tandis que le pilote organise immédiatement le ravitaillement de l'appareil. Au même moment, l'équipage est réorganisé : Miguel Perez Sanchez, qui vient de prendre son service comme régulateur médical à l'OCC, est formé comme opérateur de treuillage et partira pour Liège avec Philippe Dugourd, chef de la flotte d'hélicoptères LAR. Un sauveteur de l'unité spéciale GRIMP (Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu périlleux) du CGDIS se trouve également à bord. Quelques minutes plus tard, l'équipage est prêt à décoller et atteint Liège après environ 35 minutes de vol.



Der am Kabel hängende Spezialist des CGDIS befreit die Bewohner des Hochhauses aus ihrer misslichen Lage. Anschließend hievt sie der LAR-Windenopereur mit der Seilwinde zum Hubschrauber hoch in Sicherheit.

Suspendu au câble, le spécialiste du CGDIS libère les habitants de la tour de leur fâcheuse situation. Ensuite, l'opérateur de treuil de LAR les hisse en toute sécurité vers l'hélicoptère à l'aide du treuil.

„Als wir in Lüttich ankamen, sind wir zuerst eine Runde um das Hochhaus geflogen, um uns ein genaues Bild von der Lage, der Umgebung und von Parametern wie Windverhältnissen und Landemöglichkeiten zu machen. Auf den Balkonen von fünf Wohnungen saßen Bewohner fest und warteten auf ihre Rettung“, berichtet Philippe Dugourd von der Lage vor Ort.

« Lorsque nous sommes arrivés, nous avons d'abord du faire du repérage autour de la tour afin de nous faire une idée précise de la situation, de l'environnement et de paramètres tels que les conditions de vent et les possibilités d'atterrissage. Des habitants étaient coincés sur les balcons de cinq appartements et attendaient d'être secourus », raconte Philippe Dugourd.



”

Bei Windeneinsätzen kommt es besonders auf die reibungslose Kommunikation und Koordination zwischen dem Piloten, dem Windenoperateur und dem Retter am Kabel an, damit sichergestellt ist, dass sich der Hubschrauber zur richtigen Zeit am richtigen Ort befindet.

Lors des opérations de treuillage, une communication et une coordination sans faille entre le pilote, l'opérateur du treuil et le sauveteur sur le câble, est particulièrement importante pour s'assurer que l'hélicoptère se trouve au bon endroit au bon moment.

Philippe Dugourd

Pilot und Chef der LAR-Hubschrauberflotte | Pilote et chef de la flotte d'hélicoptères LAR

“

In Abstimmung mit den örtlichen Einsatzkräften führt das LAR-Team anschließend mehrere Evakuierungsflüge durch, um die eingeschlossenen Personen mit Hilfe der Seilwinde zu retten. Dabei sind die Bedingungen äußerst schwierig: Der LAR-Windenoperateur muss den Retter auf die Höhe der eingeschlossenen Bewohner hinablassen und sich dem Gebäude so weit nähern, dass dieser die Balkone erreichen kann. Auch die Lage des Turmes inmitten des Stadtzentrums erschwert die Bedingungen. In der Umgebung des Wohnturmes befinden sich zahlreiche Hindernisse, was die Wahl der Flugroute und der Landemöglichkeiten erschwert.

En coordination avec les forces d'intervention locales, l'équipe LAR effectue ensuite plusieurs vols d'évacuation pour secourir les personnes bloquées à l'aide du treuil. Les conditions sont extrêmement difficiles : l'opérateur du treuil LAR doit descendre le sauveteur à la hauteur des habitants bloqués et s'approcher suffisamment du bâtiment pour que celui-ci puisse atteindre les balcons. La situation de la tour en plein centre-ville complique également les choses. De nombreux obstacles se trouvent aux alentours de cette résidence d'habitation, ce qui ne facilite pas le vol et les possibilités d'atterrissage.

Für alle beteiligten Crewmitglieder stellt dieser Einsatz eine Herausforderung dar und ist mit besonderen Emotionen verbunden, erklärt Windenoperateur Miguel Perez Sanchez: „Die Mission war sowohl physisch als auch psychisch sehr anspruchsvoll. Während des Einsatzes selbst nimmt man das nicht wirklich wahr. Erst als wir spät am Abend zurück in Luxemburg waren, wurde mir bewusst, was wir geleistet hatten.“

Pour tous les membres d'équipage impliqués, cette mission représente un défi et s'accompagne d'émotions particulières, comme l'explique l'opérateur de treuil Miguel Perez Sanchez : « La mission a été très exigeante, tant physiquement que psychologiquement. Pendant l'intervention, on ne s'en rend pas vraiment compte. Ce n'est que lorsque nous sommes rentrés au Luxembourg tard dans la soirée que j'ai pris conscience de ce que nous avons accompli ».

”

Ich bin in Lüttich geboren und aufgewachsen und kenne den Tour Kennedy und die Umgebung sehr gut. Ich bin daher sehr stolz und vor allem froh, dass ich dazu beitragen konnte, die Personen aus dem brennenden Gebäude zu retten.

Je suis né et j'ai grandi à Liège et je connais très bien la Tour Kennedy et ses environs. Je suis donc très fier et surtout heureux d'avoir pu contribuer à sauver les personnes du bâtiment en feu.

Miguel Perez Sanchez

LAR-Intensivkrankenschwefler und Windenoperateur | Infirmier en soins intensifs LAR et opérateur de treuil



“

Insgesamt befreit die Mannschaft fünf Bewohner und evakuiert darüber hinaus zwei Feuerwehrleute vom Dach des Gebäudes. Um 23:00 Uhr beendet das Team die sowohl physisch als auch psychologisch äußerst anspruchsvolle Mission und bricht wieder zur Basis in Luxemburg-Findel auf.

Die Windenrettung in Lüttich ist der erfolgreiche Abschluss eines ereignisreichen Tages für die LAR-Crews: Nicht weniger als zwölf Missionen in vier verschiedenen Ländern haben die Teams der drei LAR-Rettungshubschrauber an diesem 24. Juni absolviert und Menschen in lebensbedrohlichen Situationen gerettet. Ein fast normaler Tag bei der LAR.

Als die Stadt Lüttich am 19. Juli 2024 die Rettungsdienste ehrt, die an der Rettungsaktion während des Brandes im Tour Kennedy beteiligt waren, wird deutlich, welche Ausnahmeleistung das Windenrettungsteam an diesem Tag vollbracht hat. Im Rahmen einer Zeremonie verleihen der Bürgermeister von Lüttich und die Generalsekretärin des Königlichen Palastes der Luxembourg Air Rescue und dem CGDIS die Tapferkeitsmedaille der Stadt.

Der LAR-Crew Miguel Perez Sanchez und Philippe Dugourd sowie allen anderen, die an der Vorbereitung und Durchführung dieses Einsatzes beteiligt waren, gebührt größter Dank und Anerkennung. Ihre Leistung bei der Evakuierung der im Tour Kennedy eingeschlossenen Menschen erfüllt das gesamte LAR-Team mit großem Stolz.

Au total, l'équipe a libéré cinq habitants et évacué deux pompiers du toit de l'immeuble. La mission, extrêmement exigeante tant sur le plan physique que psychologique, s'achève finalement à 23h00 et l'hélicoptère repart alors vers sa base, à Luxembourg-Findel.

Le sauvetage par treuil à Liège marque avec brio la fin d'une journée bien remplie pour les équipages de LAR. Pas moins de douze missions dans quatre pays différents ont été accomplies par les trois hélicoptères de sauvetage LAR ce 24 juin, permettant de sauver des personnes en situation de danger de mort. Une journée presque normale chez Luxembourg Air Rescue.

Le 19 juillet 2024, lorsque la ville de Liège rend hommage aux services de secours qui ont participé à l'opération de sauvetage menée suite à l'incendie de la Tour Kennedy, l'exploit exceptionnel réalisé ce jour-là par l'équipe de treuilage-sauvetage de LAR est évident. Lors de la cérémonie, le bourgmestre de Liège et la secrétaire générale du Palais Royal remettent ainsi la médaille de bravoure de la ville à Luxembourg Air Rescue et au CGDIS.

L'équipage de LAR, Miguel Perez Sanchez et Philippe Dugourd, ainsi que tous ceux qui ont participé à la préparation et à la réalisation de cette mission, méritent les plus grands remerciements et la plus grande reconnaissance. Leur performance lors de l'évacuation des personnes bloquées dans la Tour Kennedy est une grande fierté pour toute l'équipe LAR.



Der LAR und dem CGDIS wurde für ihren lebensrettenden Einsatz die Tapferkeitsmedaille der Stadt Lüttich verliehen.



VOILÀ CE
QU'ON APPELLE UN
SAUVETAGE TRANS-
FRONTALIER

AL SCHNEIDER

We fly for your life





Während der Sommermonate werden die Rettungshubschrauber der LAR besonders oft zu Notfalleinsätzen gerufen. Häufige Einsatzgründe sind Freizeitunfälle, allergische Reaktionen nach Insektenstichen aber auch Verkehrsunfälle. Nach einem schweren Busunfall in Pommerloch wurden im vergangenen Juli erstmalig alle drei aktiven LAR-Rettungshubschrauber zum selben Einsatzort angefordert, um die Unfallopfer schnellstmöglich medizinisch zu versorgen.

Durant la période estivale, l'hélicoptère de sauvetage de LAR est régulièrement appelé pour des interventions d'urgence. Causes les plus fréquentes ? Accidents de loisirs, réactions allergiques suite à des piqûres d'insectes, mais aussi accidents de la route. Après un grave accident de bus survenu à Pommerloch en juillet dernier, les trois hélicoptères de sauvetage LAR ont pour la première été tous appelés au même endroit, afin de porter aussi vite que possible secours aux victimes.





Im August wurde unser zweiter Langstrecken-Ambulanzjet des Typs Challenger 605 mit einer feierlichen Wassertaufe vor dem LAR-Hangar begrüßt. Dank seiner Reichweite von bis zu 7.400 km kann er die meisten Flugziele ohne Zwischenstopp erreichen. Das hat entscheidende Vorteile für Sie, liebe Mitglieder: Sollten Sie im Ausland einen medizinischen Notfall erleiden und auf die Hilfe der LAR angewiesen sein, können wir Sie dank unserer intensivmedizinisch ausgestatteten LX-AMB noch schneller in die Heimat zurückbringen.

En août, notre deuxième avion-ambulance long-courrier de type Challenger 605 a été baptisé comme le veut la tradition sous des jets d'eau devant le hangar de LAR. Grâce à son autonomie de vol pouvant atteindre jusqu'à 7 400 km, il est capable de rejoindre la plupart des destinations sans escale. Cela représente un avantage majeur pour vous, chers membres : si vous êtes victime d'une urgence médicale à l'étranger et que vous avez besoin de l'aide de LAR, nous pourrions vous rapatrier encore plus rapidement chez vous grâce à notre LX-AMB équipé de matériel de soins intensifs.



lalux⁺
ASSURANCES



DON'T WORRY

be happy



Das Beste aus beiden Welten

Le meilleur des deux mondes

Sabarivasan Sukumar, den meisten besser bekannt als Sabari, hat als Safety and Compliance Officer und Aviation Security Auditor eine wichtige und verantwortungsvolle Rolle innerhalb der LAR. Im Interview verrät er, wie sich sein Kindheitstraum über Umwege nun doch erfüllt hat und warum seine Position nicht nur viel technisches Fachwissen, sondern auch eine Menge Fingerspitzengefühl erfordert.

Sabarivasan Sukumar, mieux connu sous le nom de Sabari, occupe un poste important et à responsabilités au sein de LAR : Safety and Compliance Officer et Aviation Security Auditor. Dans cette interview, Sabari nous explique comment il est finalement parvenu à réaliser son rêve d'enfant après quelques détours et pourquoi sa fonction exige non seulement une grande expertise technique, mais aussi beaucoup de tact.



Kannst du uns mehr über deinen persönlichen Hintergrund erzählen?

Ich komme aus einer typischen indischen Mittelklassefamilie und bin in der kleinen südindischen Stadt Kancheepuram geboren und aufgewachsen. Nach der 10. Klasse zog ich nach Pondicherry, um die weiterführende Schule zu besuchen. Danach habe ich in der Großstadt Coimbatore meinen Bachelor-Abschluss in Luftfahrttechnik gemacht. Ich wusste damals bereits, dass ich nach Frankreich gehen wollte, um weiter zu studieren. Deswegen habe ich einen 3-monatigen Intensivsprachkurs besucht und in einem französischsprachigen Callcenter gearbeitet, um Berufserfahrung zu sammeln und mein Französisch zu verbessern.

Du hast also auch in Frankreich studiert?

Ja, ich habe in Toulouse einen zweijährigen Master an der École Nationale de l'Aviation Civile gemacht. Mein Studium war eine Mischung aus Technik und Management. Ich habe mich auf den Bereich Flughafenplanung und -zertifizierung spezialisiert. Wesentlich dabei ist, dass es an Flughäfen zahlreiche Vorschriften gibt. So ist etwa genau festgelegt, welche Länge und Breite eine Start- und Landebahn für bestimmte Flugzeuge haben muss oder wie weit der Taxiway (Rollweg auf einem Flughafen; Anm. d. Red.) entfernt sein muss. Ein Flughafen muss also so gestaltet sein, dass diese Vorschriften eingehalten werden. Nach dem Abschluss habe ich am Flughafen Nizza ein 6-monatiges Praktikum absolviert.

Hast du dich immer schon für die Luftfahrt interessiert?

Mein Kindheitstraum war es eigentlich, Arzt zu werden. Aber in Indien läuft die Berufswahl anders: Man entscheidet alles in der Familie. In Indien arbeiten sehr viele Menschen in der IT, doch ich sollte etwas anderes machen. Als ich erwachsen wurde, haben sich meine Karrierepläne geändert, und schließlich habe ich ein Studium im Bereich Luftfahrt aufgenommen. Wenn ich heute zurückdenke, muss ich oft schmunzeln: Bei der LAR bin ich nun in einer Umgebung gelandet, welche beide Welten, also die Medizin und die Luftfahrt, vereint. Die Mission der LAR ist es, Leben zu retten. Mein Kindheitstraum hat sich nun also doch in gewisser Weise erfüllt.

Wie bist du bei der LAR gelandet?

Meine Schwester lebte damals bereits in Luxemburg, also dachte ich mir, ich probiere es auch hier. Ich wusste fast nichts über das Land, außer dass es einen Flughafen gibt. Schließlich bekam ich eine Stelle als Airside Inspector. Nach zweieinhalb Jahren beim Flughafen Luxemburg suchte ich eine neue Herausforderung. Im Juli 2022 habe ich bei der LAR als Junior Safety and Compliance Officer angefangen. Nach einem Jahr wurde ich zum Safety and Compliance Officer und Aviation Security Auditor befördert.

Peux-tu nous en dire un peu plus sur ton parcours personnel ?

Je viens d'une famille indienne typique de la classe moyenne. Je suis né et j'ai grandi dans la petite ville de Kancheepuram, dans le sud de l'Inde. Après ma dixième année d'école, j'ai déménagé à Pondichéry pour poursuivre mes études secondaires. J'ai ensuite obtenu une licence en ingénierie aéronautique dans la grande ville de Coimbatore. Comme je savais déjà, à l'époque, que je voulais poursuivre mes études en France, j'ai suivi un cours de langue intensif de 3 mois et travaillé dans un Call Center francophone afin d'acquérir une expérience professionnelle et d'améliorer mon français.

Tu as donc aussi étudié en France ?

Oui, j'ai fait un master à l'École Nationale de l'Aviation Civile de Toulouse durant deux ans. Mes études étaient un mix d'ingénierie et de gestion. Je me suis spécialisé dans le domaine de la planification et de la certification des aéroports. Ces derniers sont soumis à de nombreuses réglementations qu'il est essentiel de connaître. La longueur et la largeur d'une piste de décollage et d'atterrissage pour certains avions ou encore la distance à laquelle le taxiway (NDLR : voie de circulation dans un aéroport) doit se trouver sont par exemple précisément définies. Un aéroport doit donc être conçu de sorte à respecter ces règles. Après l'obtention de mon diplôme, j'ai effectué un stage de 6 mois à l'aéroport de Nice.

Tu as toujours été intéressé par l'aviation ?

Quand j'étais enfant, je rêvais de devenir médecin. Mais en Inde, c'est différent : on décide de tout en famille, et notamment du choix de carrière. Là-bas, beaucoup de gens travaillent dans l'informatique et je devais donc faire autre chose. En grandissant, mes plans de carrière ont changé et j'ai finalement entrepris des études dans le domaine de l'aviation. Quand j'y repense aujourd'hui, cela me fait souvent sourire : chez LAR, j'ai finalement atterri dans un environnement qui combine ces deux mondes, la médecine et l'aviation. La mission de Luxembourg Air Rescue est de sauver des vies, donc mon rêve d'enfant s'est en quelque sorte réalisé.

Comment as-tu atterri chez LAR ?

Comme ma sœur vivait déjà au Luxembourg, je me suis dit que moi aussi j'allais y tenter ma chance. Je ne savais presque rien du pays, à part qu'il y avait un aéroport. J'y ai finalement obtenu un poste d'inspecteur de piste. Au bout de deux ans et demi, j'ai cherché un nouveau défi. En juillet 2022, j'ai commencé à travailler chez Luxembourg Air Rescue en tant que Junior Safety and Compliance Officer. Après un an, j'ai été promu Safety and Compliance Officer et Aviation Security Auditor.

Was gehört genau zu deinen Aufgaben bei der LAR?

Meine Aufgabe ist es, dafür zu sorgen, dass die Vorschriften in den Technik- und Wartungsabteilungen sowie im Flugbetrieb erfüllt und somit die hohen Sicherheitsstandards innerhalb der LAR-Gruppe eingehalten werden. Im Rahmen der Compliance-Überwachung führe ich regelmäßige Audits bzw. Inspektionen der Verfahren, Praktiken und Dokumente des Unternehmens durch, um mögliche Schwachstellen und Risiken zu ermitteln. Sollte bei einer Inspektion etwas herauskommen, melde ich das an die Abteilung zurück, damit der Punkt geklärt werden kann. Außerdem beobachte ich die Entwicklung der Vorschriften. Bei Änderungen informiere ich die Abteilungsleiter, damit bei Bedarf Anpassungen in den Abläufen vorgenommen werden können.

Die Einhaltung von Vorschriften ist eines der wichtigsten Dinge in der Luftfahrtindustrie. Ich bin sehr stolz darauf, dass ich eine entscheidende Rolle bei der Einhaltung der Vorschriften bei LAR spiele.

Was ist die größte Herausforderung in deiner Position?

Meine Position als Auditor kann mitunter schon sehr anspruchsvoll sein. Wenn ich Audits durchführe, sind die Personen, mit denen ich zu tun habe, oft erfahrener oder in einer höheren Position als ich. Führt mein Audit zu Ergebnissen, ist es nicht immer einfach, dies zu kommunizieren. Ich versuche dann zu erklären, dass es nicht darum geht, jemandes Arbeit zu prüfen, sondern den Prozess. Wenn die Prüfung also einen Fehler ergibt, ist es kein persönlicher Fehler, sondern ein Fehler in den Abläufen. Und ich mache immer deutlich, dass man eine Lösung finden kann. Ich versuche auch zu erklären, dass es gut ist, wenn wir Fehler selbst finden, denn so haben wir die Möglichkeit, Abläufe anzupassen, bevor es zu Konsequenzen kommt. Meine Arbeit erfordert neben dem Fachwissen also viel Fingerpitzengefühl.

Was gefällt dir am meisten bei der LAR?

Man kann bei der LAR sehr viel lernen. Ich habe als Junior Safety and Compliance Officer begonnen und konnte meine Kenntnisse stark ausbauen. Vor kurzem durfte ich an einem Training im Drohnenflug in der Schweiz teilnehmen und konnte meine Lizenz als Drohnenpilot erwerben. Im Moment mache ich eine Weiterbildung im Bereich Ground Operations. Ich kann also ständig dazulernen, und das gefällt mir sehr.

Außerdem mag ich, dass die LAR eine überschaubare Größe hat. Dadurch ist es einfach, mit den anderen Kollegen – egal aus welcher Abteilung – Kontakt aufzunehmen. Das macht vieles einfacher. Außerdem gibt es keine Barriere zwischen dem Management und den Mitarbeitern. Jeder wird mit Respekt und auf Augenhöhe behandelt. Die eigene Meinung wird gehört und es wird geschätzt, wenn man Vorschläge macht.

Quelles sont exactement tes responsabilités chez LAR ?

Je veille à ce que les réglementations soient respectées dans les départements techniques et de maintenance ainsi que dans les opérations de vol, afin de maintenir les normes de sécurité élevées au sein du groupe LAR. Dans le cadre de la surveillance de la conformité, je réalise régulièrement des audits et des inspections des procédures, des pratiques et des documents de l'entreprise pour identifier les éventuels points faibles et risques. Si une inspection révèle quelque chose d'anormal, je le signale au service concerné pour que cela soit clarifié. Je surveille également l'évolution de la réglementation. En cas de changement, j'en informe les chefs de service afin que des ajustements puissent être apportés aux procédures si nécessaire.

Le respect des réglementations est l'une des choses les plus importantes dans l'industrie aéronautique. Je suis très fier de jouer un rôle crucial dans le respect des réglementations chez LAR.

Quel est le plus grand défi de ton poste ?

Ma position d'auditeur peut parfois être très exigeante. Lorsque je réalise des audits, les personnes avec lesquelles je travaille sont souvent plus expérimentées ou occupent un poste plus élevé que le mien. Aussi, il n'est pas toujours facile de leur communiquer le résultat de mes audits. J'essaie toujours d'expliquer qu'il ne s'agit pas de contrôler le travail de quelqu'un, mais plutôt de vérifier les processus. Donc si l'audit révèle une erreur, ce n'est pas une erreur personnelle, mais une faille dans la procédure. Je précise aussi toujours clairement qu'il est possible de trouver une solution. J'explique également qu'il vaut mieux détecter les erreurs nous-mêmes, car cela nous donne la possibilité d'ajuster les procédures avant qu'il n'y ait de conséquences. Mon travail requiert donc, en plus de l'expertise technique, une grande dose de tact.

Qu'est-ce qui te plaît le plus chez LAR ?

On peut apprendre beaucoup de choses chez LAR. J'ai commencé en tant que Junior Safety and Compliance Officer et j'ai pu considérablement développer mes connaissances. Récemment, j'ai pu participer en Suisse à une formation en pilotage de drones et obtenir ma licence de pilote de drones. Actuellement, je suis une formation continue dans le domaine des opérations au sol. Je peux donc apprendre en permanence, et cela me plaît beaucoup.

J'aime aussi le fait que LAR soit une entreprise à taille humaine. Il est facile d'entrer en contact avec les autres collègues, quel que soit le service. Cela simplifie beaucoup de choses. Il n'y a non plus pas de barrière entre la direction et les employés. Tout le monde est traité avec respect et sur un pied d'égalité. Votre opinion est entendue et vos suggestions appréciées.



Sabari hat seine Lizenz als Drohnenpilot erworben (im Bild mit seinen LAR-Kollegen Christophe Jeko und François Halmes).

Und was machst du gerne in deiner Freizeit?

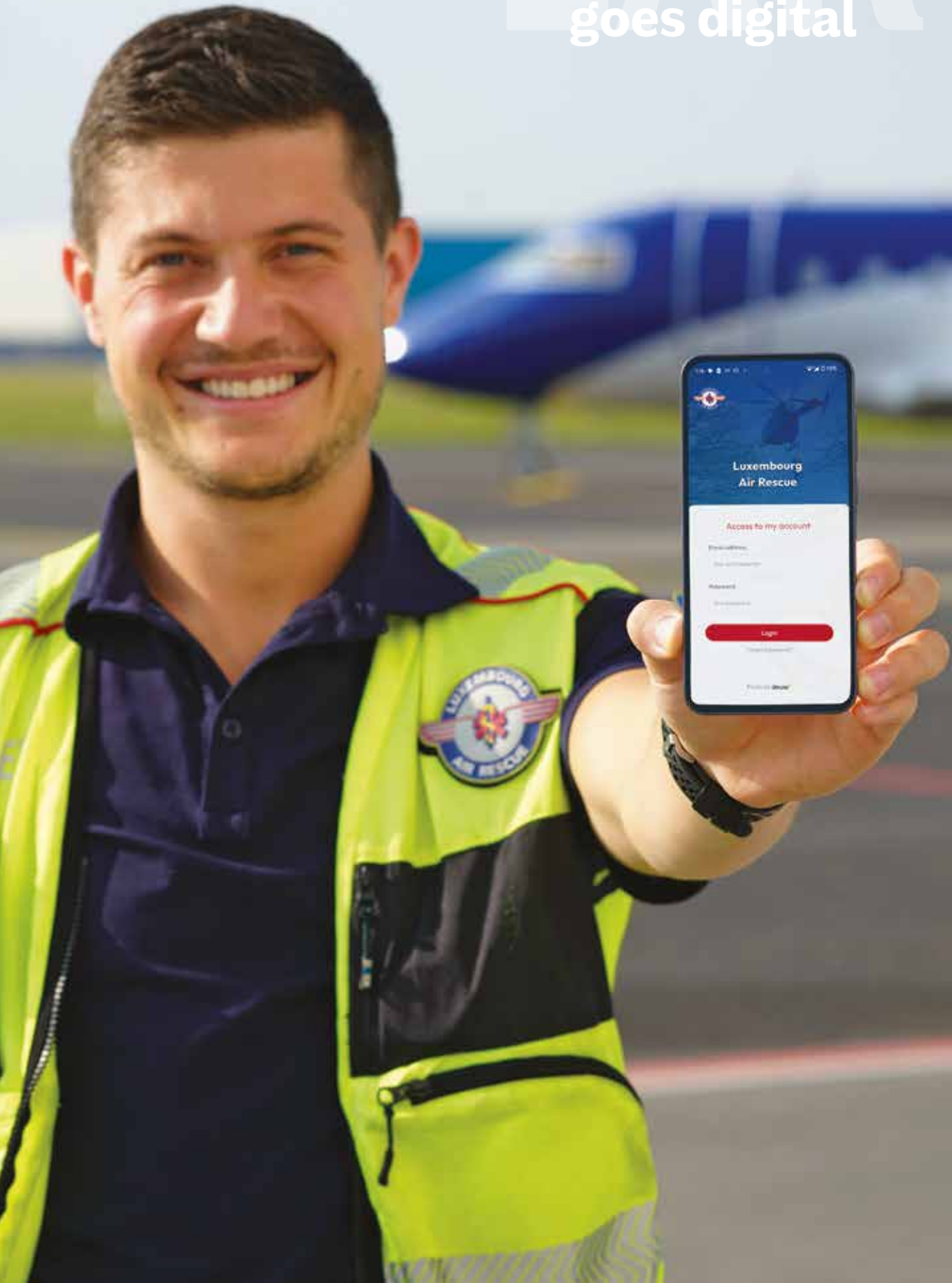
Ich liebe Badminton und bin der Vizepräsident des Badmintonclubs in Kopstal. Ich trainiere 2-mal pro Woche. Ich spiele im Doppel der Männer und im gemischten Doppel und habe mit meinen Partnern schon mehrere Turniere in der Division D in Luxemburg gewonnen. Außerdem bin ich in der Indian Association aktiv. Dort organisieren wir kulturelle Aktivitäten. Und ich koche sehr gerne indisch. Man sagt mir nach, dass ich ein guter Koch sei.

Et qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre ?

J'adore le badminton, je suis d'ailleurs le vice-président du club de Kopstal. Je m'entraîne deux fois par semaine. Je joue en double masculin et en double mixte et j'ai déjà gagné plusieurs tournois en Division D au Luxembourg avec mes coéquipiers. Je suis également actif au sein de l'Indian Association, avec laquelle nous organisons des activités culturelles. Et j'aime beaucoup cuisiner indien, on dit même de moi que je suis plutôt doué en la matière !

LAR

goes digital





Beinahe 185.000 Mitglieder zählte die LAR Ende August – damit sind wir die mitgliederstärkste gemeinnützige Organisation in Luxemburg. Um mit so vielen Menschen effizient zu kommunizieren und ihre Daten komfortabel und sicher zu verwalten, braucht es durchdachte Abläufe und benutzerfreundliche Systeme. Ein LAR-Projektteam hat daher die Entwicklung einer Anwendung vorangetrieben, die sowohl für Sie, liebe Mitglieder, als auch für unsere Mitarbeitenden entscheidende Vorteile bietet.

Mehr Komfort für Mitglieder

Die neue Web-Anwendung bietet viele Features, die für ein Plus an Benutzerfreundlichkeit sorgen. Als LAR-Mitglied haben Sie nun ständigen Zugriff auf Ihre Daten und können diese selbständig verwalten. Sie haben nicht nur die Möglichkeit, Ihre persönlichen Daten, zum Beispiel bei einem Umzug, zu ändern. Sie können nun auch mit wenigen Klicks Ihre Rechnungen einsehen, Ihre Zahlungsart ändern oder selbständig Dokumente wie Studienbescheinigungen hochladen.

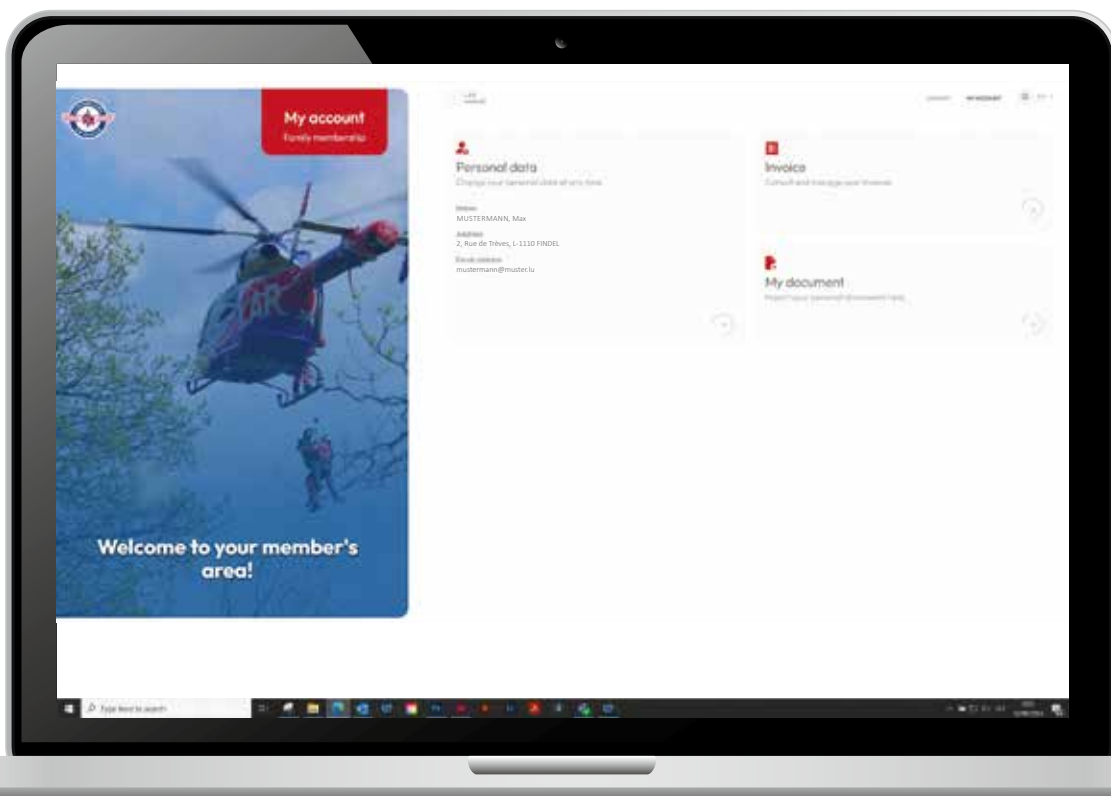
Damit Sie sich als bestehendes Mitglied zu unserer neuen Anwendung anmelden können, genügt es, einmalig Ihre Daten mit unserem System abzugleichen. Hierfür müssen Sie lediglich Ihre Mitgliedsnummer, Ihren Nachnamen und Ihr Geburtsdatum eingeben, damit das System Sie sicher und eindeutig identifizieren kann.

Fin août, LAR comptait près de 185 000 membres, ce qui fait de nous la plus grande organisation à but non lucratif au Luxembourg. Pour communiquer efficacement avec autant de personnes et gérer leurs données de manière confortable et sûre, il faut des processus bien pensés et des systèmes conviviaux. Raison pour laquelle une équipe de LAR a développé une application utile tant pour vous, chers membres, que pour nos collaborateurs.

Plus de confort pour les membres

La nouvelle application web offre de nombreuses fonctionnalités conviviales. En tant que membre de LAR, vous pouvez désormais accéder en permanence à vos données et les gérer de manière autonome. Vous avez non seulement la possibilité de modifier vos données personnelles, comme en cas de déménagement, mais aussi de consulter vos factures en quelques clics, de modifier votre mode de paiement ou de télécharger vous-mêmes des documents tels que des certificats de scolarité.

Pour vous connecter à notre nouvelle application en tant que membre existant, il suffit de faire correspondre une fois ses données avec notre système. Pour cela, il vous suffit de saisir votre numéro de membre, votre nom de famille et votre date de naissance afin que le système puisse vous identifier de manière sûre et précise.



Schneller zur LAR-Mitgliedschaft

Als A.s.b.l. ist die LAR auf die Unterstützung ihrer Mitglieder angewiesen. Dank unserer Anwendung klappt der Abschluss einer LAR-Mitgliedschaft nun noch schneller. Denn während bisher ein Formular auf der Internetseite oder in Papierform ausgefüllt werden musste, wird der User jetzt komfortabel durch den Einschreibeprozess geleitet. Der Vorgang läuft nun vollständig automatisiert ab: Die Daten werden direkt in unser Mitgliederverwaltungsprogramm übernommen. Dadurch werden nicht nur Fehlerquellen bei der Übernahme der Daten ausgeschlossen – neue Mitglieder erhalten ihren Ausweis zudem noch schneller.

Devenir membre de LAR plus rapidement

En tant qu'asbl, LAR a besoin du soutien de ses membres. Grâce à l'application, l'affiliation est désormais plus rapide et confortable. En effet, alors qu'il fallait jusqu'à présent remplir un formulaire via le site Internet de LAR ou sur papier, l'utilisateur est désormais guidé à travers un processus d'inscription entièrement automatisé. Les données sont directement transférées dans notre programme de gestion des membres. Cela permet non seulement d'éviter les erreurs lors du transfert des données, mais aussi d'accélérer l'obtention de la carte pour les nouveaux membres.

Nützliche App für Mobilgeräte

Parallel zur Browser-Anwendung haben wir die mobile App „Luxembourg Air Rescue“ für iOS und Android entwickelt. Neben dem Funktionsumfang der Web-Version ist die LAR-App mit weiteren nützlichen Features ausgestattet. Zum Beispiel haben Sie die Möglichkeit, über die Kamerafunktion Ihres Handys Fotos Ihrer Zertifikate zu machen und diese direkt hochzuladen.

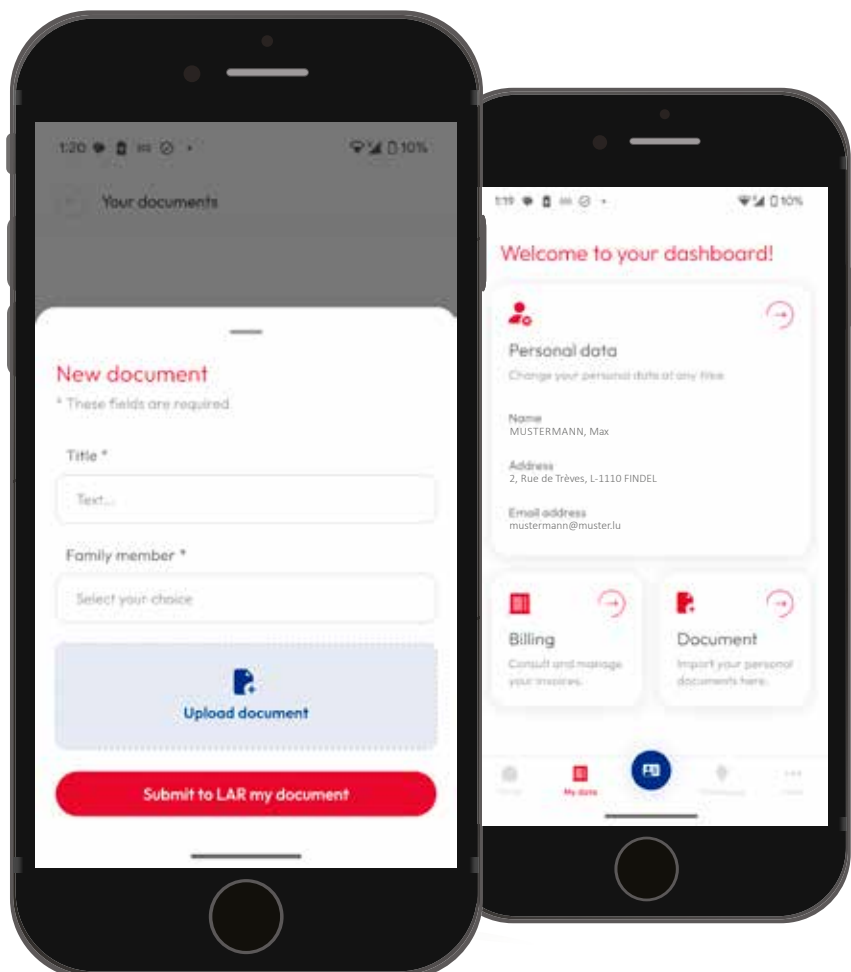
Une application utile pour les appareils mobiles

Parallèlement à l'application pour navigateur, nous avons développé l'application mobile « Luxembourg Air Rescue » pour iOS et Android. Outre les fonctionnalités de la version web, l'application LAR est dotée d'autres fonctions utiles. Vous pouvez notamment utiliser dorénavant la fonction appareil photo de votre téléphone portable pour prendre des photos de vos certificats et les télécharger directement.

GET THE APP!

Jetzt QR-Code scannen und App herunterladen.

Scannez le code QR pour télécharger notre appli.





Die App umfasst auch eine mobile Mitgliedskarte. Sollten Sie bei einem medizinischen Notfall im Ausland auf die Hilfe der LAR angewiesen sein, können Sie direkt über die LAR-App alle notwendigen Daten zu Ihrer Mitgliedschaft abrufen. Bequem ist zudem die Anruhfunktion: Mit einem Klick können Sie über die App unser Member Office oder unsere Alarmzentrale anrufen.

Ergebnis intensiver Teamarbeit

Die neue Anwendung wurde mit dem Ziel kreiert, die Kommunikation mit unseren Mitgliedern zu vereinfachen und weiter zu verbessern. Viele Vorgänge, die bisher manuell abliefen, können nun von den Anwendern selbst erledigt werden. Das spart Zeit – sowohl für Sie als Mitglieder als auch für unsere Mitarbeitenden – und bringt mehr Komfort.

An der Entwicklung haben mehrere LAR-Abteilungen mitgewirkt. "Das Extranet ist das Ergebnis gemeinsamer Anstrengungen unseres Project Management Office, unseres Member Office, der IT sowie der Marketing- und der Finanzabteilung. Mit dem Go-Live geht ein lang ersehnter Wunsch unserer Direktion und vieler Mitglieder in Erfüllung", freut sich Rita Schroeder, Head of Human Resources, Marketing & PR.

Die Browser-Anwendung und die App für Mobilgeräte sind zu Beginn in einer Basisversion in den drei Landessprachen Luxemburgs sowie auf Englisch verfügbar. Die Funktionalität wird in zukünftigen Versionen weiter ausgebaut, um den Mitgliedern zusätzliche hilfreiche Features zu bieten. Nach eingehenden Vorbereitungen und Tests wird das neue System in den kommenden Monaten schrittweise an die User und Mitglieder ausgerollt.

L'application comprend également une carte de membre mobile. Si vous avez besoin de l'aide de LAR en cas d'urgence médicale à l'étranger, vous pouvez consulter toutes les données nécessaires concernant votre adhésion directement via l'application LAR. La fonction d'appel est également très pratique : en un seul clic, vous pouvez appeler notre bureau des membres ou notre centrale d'alarme.

Le résultat d'un travail d'équipe intensif

La nouvelle application a été créée dans le but de simplifier et d'améliorer encore la communication avec nos membres. De nombreuses opérations qui se déroulaient manuellement peuvent désormais être effectuées par les utilisateurs eux-mêmes. Cela permet de gagner du temps – à la fois pour nos membres et nos collaborateurs – et apporte plus de confort.

Plusieurs départements de LAR ont contribué à son développement. « L'Extranet est le résultat des efforts conjoints de notre Project Management Office, de notre Member Office, de l'IT ainsi que des départements Marketing et Finance. Le « go-live » est la concrétisation d'un souhait de longue date de notre direction et de nombreux membres », se réjouit Rita Schroeder, Head of Human Resources, Marketing & PR.

Pour l'instant, l'application pour navigateur et celle pour mobiles sont disponibles dans une version de base, traduite dans les trois langues nationales ainsi qu'en anglais. Les fonctionnalités seront étendues dans les versions futures afin d'offrir aux membres davantage d'options utiles. Après des préparatifs et des tests approfondis, le nouveau système sera progressivement déployé auprès des utilisateurs et des membres au cours de ces prochains mois.



Danke für Ihre Spende

Die Fondation Luxembourg Air Rescue (FLAR) dankt herzlich allen Privatpersonen, Vereinen und Firmen, die die Arbeit der LAR in Form einer Spende unterstützen. Jede einzelne Spende hilft, Menschenleben zu retten. www.flar.lu

Merci de votre don

La Fondation Luxembourg Air Rescue (FLAR) remercie toutes les personnes privées, associations et entreprises qui soutiennent le travail de LAR sous forme de don. Chaque don contribue à sauver des vies humaines. www.flar.lu



Munneref on Tour



Sänger vun der Héid



Chorale St. Cécile



YOUR
BRIDGE
TO LIFE

SPUERKEESS.LU/logement

Parlons logement!



Besucher bei der LAR

Wenn Sie uns mit Ihrem Verein, Unternehmen oder Ihrer Organisation besuchen möchten, schreiben Sie uns gerne eine E-Mail an: redaction@lar.lu

Visiteurs chez LAR

Si vous désirez nous rendre visite avec votre club, entreprise ou organisation, contactez-nous par e-mail à : redaction@lar.lu



Schouklass DAP Education aus dem CNFPC Ettelbreck



Schoulzenter Reiler



Käerjenger Guiden a Scouten

luxembourg
city tourist office

LUXEMBOURG CITY
UNDERGROUND

THE BOCK CASEMATES DISCOVER EUROPE'S MOST BEAUTIFUL ROCKTOP

Tickets
luxembourg-city.com

Bock Casemates – Montée de Clausen

Luxembourg City Tourist Office – Place Guillaume II

**OPEN
ALL
YEAR**





Was verbirgt sich hinter diesem Bild?

Verbinde die Punkte und hilf Captain Teddy, das Rätsel zu lösen.

Que se cache-t-il derrière cette image ?

Relie les points et aide le Capitaine Teddy à résoudre l'énigme.



Etendez votre zone de confort jusqu'à 685 km

La nouvelle **ID.7 TOURER** 100% électrique
avec une autonomie allant jusqu'à 685 km



Vous trouverez plus d'infos ainsi que la liste de tous les concessionnaires
sur [volkswagen.lu](https://www.volkswagen.lu)

Consommation moyenne ID.7 (WLTP) : 16,3 - 14,1 kWh /100 km. Émissions CO₂ : 0 g/km. Les valeurs de consommation et d'émission indiquées ont été déterminées selon les méthodes de mesure prescrites par la loi. Pour plus d'informations, voir [volkswagen.lu](https://www.volkswagen.lu) ou contactez votre concessionnaire Volkswagen.



Die optimalen Begleiter für den Schulbeginn

De parfaits compagnons pour la rentrée scolaire



... und viele weitere LAR-Artikel auf: lar.lu
... et de nombreux autres articles LAR sur : lar.lu



L'offre combinée
Mobile & Internet

POP



- ✦ L'opérateur n° 1 **au Luxembourg**
- ✦ Meilleur **réseau Mobile & Fibre**
- ✦ Service client **24/7** 🇪🇺 🇩🇪 🇫🇷 🇬🇧

Découvrez nos **promos** sur

pop.lu

Post
LUXEMBOURG

LAR-Notfallnummer Numéro d'urgence LAR



+352 27 365 365

Bei einem medizinischen Notfall im Ausland alarmieren Sie zuerst den örtlichen Rettungsdienst. Im Falle eines ernsthaften Gesundheitsproblems ist unser Fachpersonal rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr für Sie da und kann ggfs. eine Rückholung in die Wege leiten.

Lors d'une urgence médicale à l'étranger, alertez en premier lieu le service de secours local. En cas de problème de santé grave, notre personnel spécialisé est à votre disposition 24h/24, 365 jours par an, et peut initier un rapatriement médicalisé si nécessaire.



We fly for **your life**



190 Profis mit Herz, Verstand und viel Erfahrung
190 experts qui ont du cœur, du bon sens et beaucoup d'expérience

Medizinische Beratung 24/7 durch qualifizierte Spezialisten
Conseils médicaux 24/7 par des experts qualifiés

Entsendung eines LAR-Arztes ins Ausland (falls medizinisch erforderlich) zur Klärung der medizinischen Situation
Envoi d'un médecin LAR auprès du patient à l'étranger (si médicalement fondé) pour clarifier la situation médicale

Erklärungen zum Verständnis der **medizinischen Diagnose**
Explications pour la compréhension du **diagnostic médical**

Rückführung in das Wohnsitzland des eingetragenen Mitglieds (ohne zusätzliche Kosten)

Rapatriement vers le pays de résidence du membre affilié (sans frais supplémentaires)



www.lar.lu

☎ (+352) 48 90 06

✉ info@lar.lu

📘 @luxembourgairrescue

📺 /LuxembourgAirRescue

📷 @lux_airrescue